

Еврейская книга, г. Луцк

113
1
96
архив
№ 113

Метрическая книга записи  
рождений в м. Торгови  
Луцкого уезда за 1856 год

На 31 листе

Волинский	Злосний
архив	архив
№ 96	
№ 1	
№ 113	

ка 3/ менте

ф. 96,  
он. 1,  
г. 113

1270411100229

Кривен

Мендряцъ

На замочу подиванном  
Свеще и свечу гора М.  
Морщина На 1855 году

Оно

Часть I. О родившихся.

М		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какъ ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	Израиль	25	25	Въ Манашии	Сирійскій	Израиль
	1	Израиль	1	6	Въ Манашии	Сирійскій	Израиль
	2	Израиль	2	7	Въ Манашии	Сирійскій	Израиль
	2	Израиль	2	7	Въ Манашии	Сирійскій	Израиль



Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	2.	Раввинъ Александръ Рубинъ	20 днъ 1855.г.	4	Въ Мѣстечкѣ Сикаси; шорни торно Мукочеръ	Мужеска Израиль	
		Обрѣзаніе совершилъ Александръ 6 днъ 1855.г.	11		Тернштейнъ Израиль Землякоръ Реміова	Мужеска Моисей	
3	"	Александръ Шварцъ		12	Ториники Еврейскіе Косвейдъ Зоревича Фрингертъ Мена Ся Слатина Менделіова	Мужеска Израиль	
	3	родившійся	1	6	Мѣстечкѣ Сикаси Маргина Анжеветъ Райманъ Берковъ Фринкель Итейнъ Мена Ся Зетернла Синова	Мужеска Израиль	
			8	13		Мужеска Израиль	

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המנהל הפירע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל ולד, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחר או חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			
1	2	4	30	וילנא	אברהם בן יעקב ורח"ל	נולד זכר ושמו ראובן
2		11	6	וילנא	אברהם בן יעקב ורח"ל	נולד זכר ושמו ראובן
3		12	7	וילנא	אברהם בן יעקב ורח"ל	נולד זכר ושמו ראובן
4	3	13	8	וילנא	אברהם בן יעקב ורח"ל	נולד זכר ושמו ראובן

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему имя дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
4.	"		Сентябрь	11.	19	Смѣшанный Въ еврейскомъ селе длиннорекаго мѣстечка длиннорекаго Суджанскій Абраамъ Синкеи Верн ковича Исаеи	Менделъ голицы Фраимъ
"	4. Раваина Синкеи рубинъ	родился	8.	13	20	Смѣшанный Въ еврейскомъ С. Вилана Нееу Шкоуша Вильсовичъ Су шинъ Ев Крайна	Мурманъ голицы Валаръ
"	5. Исаеи	родился	"	17.	22.	Смѣшанный Въ еврейскомъ мѣстечкѣ длиннорекаго Синкеи Витовичъ рейсманъ набъ Гени Беркова	Мурманъ голицы Зхарья Берковъ



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המנהל הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, ררך משל וולד, ב"א אלול נימול לב"ח		איה נולד ררך משל בעיר ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ץ, סוחר אי חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			
1			19	19	אברהם בן יעקב מרים בת צבי קצב	נולד זכר ושמו ראובן
2	הקטן מיר		8	13	אברהם בן יעקב מרים בת צבי קצב	נולד זכר ושמו ראובן
			15	20		
3	הקטן מיר		14	22	אברהם בן יעקב מרים בת צבי קצב	נולד זכר ושמו ראובן
			24	29		

אברהם



חלק ראשון מן נולדים

מסבר	מי היה המיהל הפירע והמוצץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל ויד, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			
5		22	24	בית סולטן	אשה מאת יונה וויקטוריה בריטק סולטן זין בדרך בן יונה סולטן אשה חנה סולטן	שם איהל
6	הדגים אהין	18	29	"	איהל מאת יאקוב וויקטוריה איהל איהל סולטן אשה חנה סולטן	שם איהל
7		25	30	"	איהל מאת יאקוב וויקטוריה איהל איהל סולטן אשה חנה סולטן	שם איהל
8		20	25	"	איהל מאת יאקוב וויקטוריה איהל איהל סולטן אשה חנה סולטן	שם איהל
9		24	2	"	איהל מאת יאקוב וויקטוריה איהל איהל סולטן אשה חנה סולטן	שם איהל

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или ея дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	8	Раввинъ Семеновъ	24	29	Моршинскій	Мурманскій	Мурманскій
		Мать			Мать	Мать	Мать
			31	6	Мать	Мать	Мать

Чтого означаетъ по сей книгѣ въ Январѣ  
 Мать родившихся еврейскихъ и  
 семья № 8, еврейская мать № 5.

По сей книгѣ Мать въ Январѣ  
 мать никакимъ неименованности

Раввинъ Моршинскій Еврейская

Смена Еврейская правъ }  
 Мать }  
 Анжелика

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המרהל הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל ולד, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילוד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			

8	הקיסר אלכסנדר	24	29	באדמבורג	אברהם בן יעקב רחל בת יצחק	זכר שמו ראובן
		31	6	באדמבורג	אברהם בן יעקב רחל בת יצחק	נקבה שמה רבקה

הקיסר אלכסנדר הראשון  
באדמבורג

Список рождений евреев  
в г. 1798

Имя отца и матери  
Имя ребенка

Handwritten signature

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
			3.	9.	Монашанскій Всѣмъ турчина Валлеръ Су- сіо виль Шей- манъ мена до Серкаменъ дессіова -	Менена Пола Линна	
	9.	Галибинъ радимскій рубинъ	1.	7.	Монашанскій Серейска турчина Ананиа Сидиковичъ Кеммеръ наго Шей- манъ Серридъ мооскова	Куринскій Пола Тосмер	
	10.	томе радимскій	2.	8.	Монашанскій Владимиръ гоурадскій Серимъ Св- рей Анкель	Суринскій Абраамъ	
			9.	15.	Тасіовичъ Каринъ мана вобеза та Бейна Арамкова		

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה - המיהל הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל ולד, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחר או חיים, מרים בת צב"ק קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראיבן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			
9	הפסע	1	7			
		8	14			
10	הפסע	2	8			
		9	15			

= am

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
			Февраль	11	Мещанинъ Дубенскаго Вулицы № 11	Френска Пота Хана	
			5	11	торговца Григоріи Словина баронъ Мена Солвейнша Абрамова		
	11	Раввинъ Симеонъ Рубинъ	5	11	Торжковскій Слѣдующій Сережа Абрамовъ Лейбовичъ	Суржеска Пота Абрамъ Сейба	
			12	18	Бурманъ Мена Сло Тамара Сидорова		

Много значительнаго сей книги въ Френскаго  
суду родившихся суржескаго Пота Торжковскій  
и Френскаго Пота (Вас 2)

Книга сей книги Станиславъ Захаровичъ  
Николаевичъ въ томъ подлинномъ  
Раввинъ и Н. Торжковскій  
Суржескаго Пота (Вас 2)  
Сидорова



חלק ראשון מן נולדים

מ.פר	מי היה המהל הפרוע והמוציץ	חדש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך מש' וד, כ"א אלול נימל לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר וילנא	עם האב, יה"ם של הילד, ומה מיניו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל ניד זבר ושמו הא"בן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יתומים			

11		11	11		אבא	נולד
11		5	11		אבא	נולד
		12	18		אבא	נולד

אבא נולד ביום ח' אלול תת"ל  
 אבא נולד ביום ח' אלול תת"ל  
 אבא נולד ביום ח' אלול תת"ל

אבא נולד ביום ח' אלול תת"ל  
 אבא נולד ביום ח' אלול תת"ל  
 אבא נולד ביום ח' אלול תת"ל

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
8.			5.	10.	Торчинскій Еврей Яковъ Симонъ Визеровичъ Вайсманберъ имена его Естерь	Менская Поля Шейндль Шейндль	
9.			13.	18.	Торчинскій Смолчанинъ Еврей Сели ричъ Яковъ Симонъ Симонъ Камель имена его Сури Аб рамова.	Менская Поля Турецк	
10.			16.	21.	Смолчанинъ Еврей Виа димиреканъ Григоръ Слокачъ Аба Шайовичъ Григоръ имена его Меткамен Селива	Менская Поля Сура ричъ ричъ	

הנה ראשון מן נולדים

מ ס	מ ס	מ ס	תדום, ויום הלילה, ויום השילה, ורך ט"ו חד, ב"א אהל נישא לכ"ח		מה נולד רך סל בעד וילנא	יום ראב, יום של הילד, ומה מנחילו ו"ט יצק בן שמעון כ"ן, סדר א' ח"ש ט"ים בת צכי קצב	מ נולד חרזה שם ניתן לו, דרך מנח נ"ד ושר ושמו רא"בן א' נולדה נקמה ושמה רבקה
			למנן ימים	למנן ירחים			
8			10	11		מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון	נקמה רבקה
9			13	18	"	מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון	נקמה רבקה
10			"	"	"	מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון	נקמה רבקה
			16	21	"	מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון מנחם בן שמעון	נקמה רבקה

= 92

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	12	Раввинъ	11	16	Мужчина Еврейскій Морина	Муромскій пана Шелюма	
			18	23	Женщина Еврейскій Еврейскій Шелюмова		
	13	тотъ же	17	22	Мужчина Еврейскій Еврейскій Шелюмова	Муромскій пана Мойна Шелюмова	
			24	29	Женщина Еврейскій Еврейскій рамлова		
11		Раввинъ	20	25	Мужчина Еврейскій Еврейскій Брохеревъ Мена его	Муромскій пана Стелю	

ספר לכתוב ב נולדים של יהודים משנת אלה תת"ל מנץ היונים

חלק ראשון מן נולדים

מ פר	מי היה המידל הפירע והמוצץ	חדש, ויום הלדה, ויום המילה, ודרך מיש-וד, כ"א אלול נימל לכ"ה		איה נולד דרך מישל בעיר ווילנא	עם האב, והם של הילד, ומה מעינתו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוזר אי ח"ט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נייד וזר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
11	12	אבן	11	16	איש על בית איש איש איש	איש איש
"	13	אבן	17	22	איש איש איש איש	איש איש
11	"	"	20	25	איש איש איש	איש איש

איש

Часть I. О родившихся.

М		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ какое ему дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
		И. Раваинъ	24.	26.	М. Раваинъ	Израиль	Израиль
		Мидель	24.	26.	Израиль	Израиль	Израиль
		рубинъ	24.	26.	Израиль	Израиль	Израиль
			28.	4.	Израиль	Израиль	Израиль
			23.	28.	Израиль	Израиль	Израиль

Итого значительнаго сего книги въ селѣ...  
 Дивни рѣз сиртескаго...  
 Что по сего книги статьи...  
 правноты въ селѣ...  
 Нашимъ удасно...  
 правноты с А. за...  
 Нашимъ удасно...  
 правноты с А. за...

חלק ראשון מן נולדים

מ.סר	מי היה המידה הפירע והמוצץ	חדש, ויום ה לרת, ויום המילה, ורך מש"ו וך, כ"א אלוך נימול לכ"ה		גיה נולד ררך משל בעיר וילנא	עם האב, ית"ם של הילד, ומה מעשולו וי"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחור אי חיט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך מינול ניד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
11	מ.סר	21	26	וילנא	עם האב, ית"ם של הילד, ומה מעשולו וי"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחור אי חיט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך מינול ניד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
12	"	23	28	"	עם האב, ית"ם של הילד, ומה מעשולו וי"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחור אי חיט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך מינול ניד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including names like 'עקוב' and 'מרים'.

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	13	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	14	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	15	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	16	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	17	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	18	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	19	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	20	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	21	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	22	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	23	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	24	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	25	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	26	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	27	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	28	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	29	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	
	30	мать	13	1	Моршанскій	Ширинъ	



ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תת"ל מגן היונים

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המיהל הפרע והמוציץ	חדש, יום הולדת, ויום המילה, ודרך מש-וד, כ"א אלויל נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשיו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נידד זכר ושמו רא"בן או טלדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
		10	11			
16		1	8			
		8	15			
		12	19			
		19	24			

= Cur



חלק ראשון מן גולרים

מספר	מי היה המהל הפרע והמוציץ	חדש, ויום הולדה, ויום המילה, ודרך משל ודר, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשתו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סדר אי ח"ט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל ניר דזר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			
18	הרב של יעקב	13	20	איש מוהרמ"ן	איש מוהרמ"ן	נשתיק
13	"	20	24	"	איש מוהרמ"ן	נשתיק
19	איש מוהרמ"ן	18	25	"	איש מוהרמ"ן	נשתיק
X	"	25	2	"	איש מוהרמ"ן	נשתיק

= יג

Часть I. О родившихся.

М		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или даю имя.
Женскіа	Мужескіа		Христіанскій.	Еврейскій.			
<p>Много значително въ Книжкѣ въ Антверпенѣ                  родившихся еврейскаго пола                  и еврейскаго пола еврей (F. D.)</p> <p>То по въ Книжкѣ Статбуза Антверпелителъ                  какіе несправности въ Книжкѣ подписали на                  Таблицѣ Моринскаго Еврейскаго Общества                  Мисіона духовнаго Правленія } Мисіона                  с Антверпенскаго Моринска } Антверпенскаго</p>							
14.			3	10.	Мѣсяца Менска въ еврейскаго М. Кіованъ Кашовъ Кашовскій Аскіеръ на еврейскій словъ еврейскій		
15.			5.	12.	Мѣсяца Менска въ еврейскаго М. Остро Сетеръ Мисіона еврейскій Еврейскій М. Парна Мисіона		

ספר לכתוב ב' נולדים של יהודים משנת אלה תת"ל מגין היונים

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המידל הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, ודרך משר וד, כ"א אלול נימול לב"ח		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והיום של הילד, ומה מעינתו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או טלדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			

*Handwritten Hebrew text in the first row of the table.*

*Handwritten Hebrew text in the second row of the table.*

*Handwritten Hebrew text in the third row of the table.*

14 " *Handwritten Hebrew text in the fourth row of the table.*

15 " *Handwritten Hebrew text in the fifth row of the table.*

*Handwritten text at the bottom right of the page.*

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	20	раввинъ Симеонъ Зубинъ	Мая родившея	20	Моршинскій Въ Слѣдствіи Въ Слѣдствіи Въ Слѣдствіи	Мужеска наша Ароно	
			обрѣзаніе " Овсина	24 5	Морароновъ Митя Димитри наковъ Кисей Раиса		
	21	москвѣ	родившея	20	Моршинскій Сарайковъ скаго уряда	Мужеска наша Маржа Сенкевъ	
			обрѣзаніе " Сивинъ	24 5	Девининъ Беровинъ Сайбъ Мотиль Шуриновъ		

Итого значить по сей книгѣ въ Моршинскій уездъ  
родившихся еврейскихъ нашихъ дватцать и два имени  
наша дватцать и два.

Итого сей книги Статъ за Моршинскій уездъ  
никакихъ несправностей въ сей подшефной  
раввинъ Моршинскій Сергейскій Сибирскій  
Моршинскій Моршинскій  
Моршинскій Моршинскій  
Моршинскій Моршинскій

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך מש"ו, כ"א אלול נימול לכ"ה		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעיטתו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מחר או ח"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			
20	הקטן	20	24	משה	משה	משה
"	"	"	"	"	"	"
21	הקטן	20	24	משה	משה	משה
"	"	"	"	"	"	"
"	"	24	5	"	"	"

Handwritten notes in Hebrew script at the bottom of the page, including a signature and additional entries.

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ, обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	16		8	17	Мужчинъ Въ селѣ Мартина сложко мород марквичъ Аша Аша Ев Нессанка	Молокани наша таиб Бурман	
	22	раввинъ Аша раубинъ	10	19	Мужчинъ Въ селѣ марквичъ Владимиръ скаго абисска Абрама Видъ мородъ Видъ мородъ Видъ мородъ Ев Зотеръ Доба Аша срова	Мурман каю наш Ааша Ааша	
	23	таибъ	15	24	Мужчинъ Въ селѣ марквичъ Ааша Фридрихъ Фридрихъ Ааша рухля ва	Сиринская наша Сендеръ Ааша Ааша	
	2		22	1			



חלק ראשון מן גולרים

מספר	מי היה המנהל הפרע והמוציא	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, ודרך משי וזר, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר וילנא	עם האב, והגים של הילד, ומה מעינתו ד"ט יעקב בן שמעון כ"ץ, מחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
16		מנחם	8	17	אברהם בן יעקב העיר אשכנז מקראית	שם אברהם בן יעקב
22			10	19	אברהם בן יעקב העיר אשכנז מקראית	שם אברהם בן יעקב
23			15	24	אברהם בן יעקב העיר אשכנז מקראית	שם אברהם בן יעקב
			22	1	אברהם בן יעקב העיר אשכנז מקראית	שם אברהם בן יעקב

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>Итого значительнаго числа родившихся еврейскихъ младенцевъ, рожденныхъ и обрѣзанныхъ въ теченіи года 1856 г. по сей книгѣ, составляло 24, изъ коихъ 11 было мальчиковъ и 13 девочекъ.</p> <p>Состояніе родителей: 10 торговыхъ, 10 ремесленныхъ, 10 служивыхъ.</p>
	24	рождена	Юнона	28	торг.	Михайловъ	Мужеская
		сирота	еюна	7	торг.	Еврей	Мужеская
		рубинъ	родившаяся	5	торг.	Еврей	Мужеская
						Еврей	Мужеская
	17			3		Торговский	Мужеская
						Еврей	Мужеская
						Еврей	Мужеская
						Еврей	Мужеская
						Еврей	Мужеская

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המידה הפרוע והמוצץ	תודש, ויום הולדת, ויום המילה, ודרך משי-ולד, כ"א אלול נימול לכ"ה		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	עם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נידד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
						<i>Handwritten text in cursive script, mostly illegible due to bleed-through from the reverse side.</i>
						<i>Handwritten text in cursive script, mostly illegible due to bleed-through from the reverse side.</i>
						<i>Handwritten text in cursive script, mostly illegible due to bleed-through from the reverse side.</i>
						<i>Handwritten text in cursive script, mostly illegible due to bleed-through from the reverse side.</i>
						<i>Handwritten text in cursive script, mostly illegible due to bleed-through from the reverse side.</i>
24	<i>Handwritten name</i>	24	7	<i>Handwritten location</i>	<i>Handwritten text</i>	<i>Handwritten name</i>
		5	14			
		3	12			

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	25.	Завенег емихонъ рубинъ	15.	24	море шницковъ	Смѣшанныя Еврейска Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя	Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя
			22.	2.		Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя	Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя
18			15.	2.		Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя	Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя
	26.	тема	14.	1.		Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя	Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя
			21.	9		Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя	Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя Смѣшанныя

מפר לכתוב ב' נולדים של יהודים משנת אלף תת"ל מגן היונים

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, הדרך מש' וד, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מחר אי ח"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
25	מקסימיליאן	15	24	קטוויטלין	אשת משה יצחק בן יוסף מנחם אשת ליהוה ויטמן	וי אסא
"	"	22	2	"	"	"
18	"	15	2	"	אשת משה וספיא אשת הילדמן אשת אברהם אשת משה	אשה לוי
26	פול	14	1	"	אשת משה אשת יעקב אשת אברהם אשת משה	וי אשה
"	"	21	9	"	"	"

אשה

Часть I. О родившихся.

М		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ея дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>Широкоулицы на сей Книжкѣ въ Уполномоченнаго                  двинувши въ Курскую часть турма №3, и Малочасна                  наца <i>Иванъ №2</i> —</p> <p>Кто по сей Книжкѣ Страны изъ Гродна и Гомеля за                  Неисправности въ Кемъ мѣсяцъ и на  <i>Давида маршикова Серейского</i>                  Кемъ <i>Дубовнаго</i> прав } <i>Маша рубин</i>                  сына <i>М. маршика</i> — } <i>Яковъ</i></p>
"	"	Равинъ <i>Ав. Динъ</i> <i>Давидъ</i> сынъ <i>Изра</i> рубинъ	19	20	С. Шен- еррикарде набо мар- селъ ушеро- ва.	Князанинъ Серей <i>Ворода</i> Дубна <i>Лавинъ</i> Шко <i>Водковичъ</i> Шен- еррикарде набо мар- селъ ушеро- ва.	Курскан наца Ушеръ
19	"		21.	2.		Князанинъ Серей <i>Ворода</i> Шко <i>Водковичъ</i> Шен- еррикарде набо мар- селъ ушеро- ва.	Курскан наца Темъ <i>Бели</i> мар <i>Шейнелъ</i> набо <i>Вася</i> Шко <i>Водковичъ</i> Шен- еррикарде набо мар- селъ ушеро- ва.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המרגל הפרע והמצוץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, ודרך משל וד, כ"א אלול נימול לכ"ה		איה נולד דרך משל בעיר וילנא	עם האב, והאם של הילד, ומה מעיטו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			

היה זה יום הולדתו של יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב

היה זה יום המילה של יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב

היה זה יום הולדתו של יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב

היה זה יום המילה של יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב

היה זה יום הולדתו של יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב

היה זה יום המילה של יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב

היה זה יום הולדתו של יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב

— מאת

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>Имя Мартина по сн Кнута въ Августѣ                  родившихся суресскаго поименовано                  и суресскаго поименовано адматъ.</p> <p>Кто по сн Кнута въ Августѣ                  родившихся на суресскаго поименовано                  Раввинъ Мартина Сарескаго Оби                  Семейство правленія с Кнута                  с Кнута по сн Кнута                  Кнута</p>
20	"		Сентябрь	Емь	Въ суресскаго Сарескаго торгъ Мартина Кнута	Абраамъ Мелъ Кнута	Суресскаго Кнута
21	"				Кнута Кнута	Кнута	Кнута

24

Handwritten signature or flourish.

Small handwritten mark or number.



מפר לכתוב ב: נולדים של יהודים משנת אלף תת"ל מנץ היונים

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המעלה הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל וד, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	עם האב, והגם של הילד, ומה מעשותו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או ח"ט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו האיבן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			

1 *אברהם* *אברהם* *אברהם* *אברהם* *אברהם* *אברהם*

*Banneau Crapnoy pabemano u...*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*Drucanu noiumm qd semobruphem*

*= 20*

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
"	28	Раввинъ Михаилъ Дубинъ	26	7	Въ селѣ М. Ошанинъ торгашинъ	Мужеска Муриеская Тамара Зкарсія Зосъ	
"	29	торгашъ	24	8	Торжанинъ Александръ Ивановичъ Зренинъ Смаковъ	Мужеска Муриеская Тамара Нордо	
"	30	торгашъ	29	10	Торжанинъ Александръ Ивановичъ Зренинъ Смаковъ	Мужеска Муриеская Тамара Зосъ Иванъ	

מפר לכתוב ב נולדים של יהודים משנת אלה תת'ל מנן היונים

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המורג הפרע והמוצץ	חודש, ויום הולדה, ויום המילה, ודרך מש-וד, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	עם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מחזר אי ח'ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך מנין נולד וזכר ושמו ראובן או מלדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			
28	המורג הפרע והמוצץ	26	7	מחזר אי ח'ט	מרים בת צבי קצב	רבקה
29	המורג הפרע והמוצץ	24	8	"	מרים בת צבי קצב	רבקה
30	המורג הפרע והמוצץ	29	10	"	מרים בת צבי קצב	רבקה
		5	11			

מחזר אי ח'ט

Часть I. О родившихся.

М		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или ея дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	31.	Заввиго Михель Вудина	Ав. Еши суста Зодина	29.	10.	Мозуанинъ Сарай Дубен Вскалунда М. М. Морго морвице пильмелъ Анке	Муриско ло пилко Анжелъ
			Сент Сифа	5.	17.	своишъ мш тшъ мена мо меса тшмеш Шиломова	
	32.	таше	Росинька	16.	28.	Мозуанинъ Сарай Цар отвакаль- скаго шобинъ скай Дуберш Вудинскою Дунда Мка Владова Мш ко Сришъ мш на его терилъ сморкова	Муриско Кана- Нодко
	33.	таше	Мши ри	22.	5.	Мозуанинъ Сарай Виа димирска Дунда Мш поришъ слюшкофай вишовишъ Котакъ мш на его зла то Канш ва	Муриско Кана Канш Серишъ

ספר לכתוב ב נולדים של יהודים משנת אלף תת"ל מגין היונים

חלק ראשון מן נולדים

ספר	מי היה המיהל הפרע והמוצין	תודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל וד, כ"א אלול נימול לכה		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	עם האב, והאם של הילד, ומה מעשיו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, מחר אי ח יט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נחמד ובר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
31	הקניעניקין	29	10	משה	אליהו בן יוסף	עמרם
32	ישיב	16	24	משה	אליהו בן יוסף	עמרם
33	לפ	22	5	משה	אליהו בן יוסף	עמרם
		29	12	משה	אליהו בן יוסף	עמרם

אנא



ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תת"ל מגין היונים

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהל הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משי ויד, כ"א אלול נימול לכה		איה נולד דרך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אי ח"ט מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או טלדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
34	משה ורחל	23	6	סוויטשין	אבא משה ורחל ילד ראובן	ראובן
		30	13			
<p>ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלף תת"ל מגין היונים</p> <p>אבא משה ורחל ילד ראובן</p> <p>אבא משה ורחל ילד טלדה</p>						
<p>אבא משה ורחל ילד ראובן</p> <p>אבא משה ורחל ילד טלדה</p>						
35	משה ורחל	1	14		אבא משה ורחל ילד ראובן	ראובן
		8	21			

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	36	Раввинъ Симеонъ Яковъ	1.	14.	Въ селѣ торна Митковича	Мужеска Свѣтлославъ С Мордехай	
			8.	21.	Въ селѣ на слободѣ Браицкѣ Зубидова	Мужеска Менеска Полна Хайли	
			3.	18.	Въ селѣ с Н. урочищу на Шабельнѣ рамовѣ сробицѣ манъ во Архивѣ	Мужеска Свѣтлославъ Полна Хайли	
	37	Раввинъ Моисей	2.	15.	Въ селѣ торна Хайли Абрамовѣ Кейбовича полонско дѣла Свѣтлославъ	Мужеска Свѣтлославъ Полна Хайли	
			9.	22.	Въ селѣ полонско дѣла Свѣтлославъ	Мужеска Свѣтлославъ Полна Хайли	



חלק ראשון מן נולדים

מ"ב	מ"ה	מי היה המרגל הפרע והמוציא	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל וד, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	עם האב, והגם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר איז יט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או טלדה נקבה ושמה רבקה
			למנין יונים	למנין יהודים			
26			1	14	מלך ישראל למנין יונים מלך ישראל מלך ישראל מלך ישראל מלך ישראל	רבקה	
			8	21	מלך ישראל למנין יונים מלך ישראל מלך ישראל מלך ישראל	רבקה	
27			5	18	מלך ישראל למנין יונים מלך ישראל מלך ישראל מלך ישראל	רבקה	
28			2	15	מלך ישראל למנין יונים מלך ישראל מלך ישראל מלך ישראל	רבקה	
			9	22	מלך ישראל למנין יונים מלך ישראל מלך ישראל מלך ישראל	רבקה	

Часть I. О родившихся:

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
23			Октябрь	24	Мужчина	Еврейскій; торгова	Меленко
			11	24	Синь	Лашинъ сынъ	Ура
					торг	фрѣ Абра-	
					чинъ	мовъ Анке	
						еіовичъ Миф	
						никъ омена	
						елосинка	
						брайтманъ	
						кеіовъ	
"	38	Раввинъ	"	"	Мужчина	Еврейскій	Синь
		Синь			Еврейскій	Вина	Точа
		Рубинъ	8	21	директоръ	Лашинъ	
					угодъ М. Ки		
					синъ Ти		
					ельскій		
			15	28	Бовичъ	Синь	
					ментъ Ма		
					накъ Сина		
					Лашинъ		
24			Декабрь	1	Мужчина	Еврейскій	Меленко
					торг	Точа	
			18	1	Мейсбергъ	Точа	Точа
					Дубининъ		
					Кудельскій		
					Меленко		

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהל הפרע והמוציץ	חודש, ויום העלרת, ויום המילה, דרך משל וכו', כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחור אי חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
23		11	24		שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחור אי חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
34	המה נשם חוסיא	8	21		שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחור אי חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		15	28		שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחור אי חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
24		18	1		שם האב והאם של הילד ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחור אי חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה

שם האב והאם של הילד ומה מעשהו

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	39	Долбня	13	28	Въ селѣ Торядъ	Мужчина, служилъ въ войскахъ	Хиель
		Долбня	22	5	Въ селѣ Торядъ	Мужчина, служилъ въ войскахъ	Широ
	40	Долбня	24	7	Въ селѣ Торядъ	Мужчина, служилъ въ войскахъ	Хиель
		Долбня	31	14	Въ селѣ Торядъ	Мужчина, служилъ въ войскахъ	Хиель

Итого значащаго сей книги въ селѣ Торядъ  
 сего года родившихся евреевъ 4. —

Итого сей книги Статъ въ селѣ Торядъ  
 значащаго сей книги въ селѣ Торядъ  
 значащаго сей книги въ селѣ Торядъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המהל הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל ולד, ב"א אלול נימול לב"ח		איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ץ, סוחר אי חי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראיבן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
29	...	15	9	...	...	...
30	...	22	5	...	...	...
31	...	24	4	...	...	...
32	...	31	14	...	...	...

שם האב והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ץ, סוחר אי חי"ט, מרים בת צבי קצב

Handwritten notes in Hebrew and Cyrillic script at the bottom of the page, including names like "Zamir" and "Musa".

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	41	Раввак Сифаев рушма	1	15	Могилы райн; мур рушма мур рушма	Мужеска Мама Мохим Терина	
			8.	25.	рушма наго мурра моганова		
25			5.	19.	Могилы Сергей мурма Мендела Сергей любовь вино Жена любовь	Мужеска Мама Тася ми	
	42	моше	13.	27.	Могилы Еврей моганова мур мур	Мужеска Мама Мур З	
			20.	5.	Кислов мур мур мур мур		

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המנהל הפירע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, יום המילה, דרך משל ודר, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעטותיו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			
41	הרב עמרם	15	1	אשתו של למנין יהודים היונים	3	
25	"	8	"	"	"	
42	1821	21	13	"	"	
"	"	5	20	"	"	

Часть I. О родившихся.

М		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			

Итого означено въ сей книгѣ въ настоящемъ году Родившихся мужескаго пола (Два) и Женскаго пола (Одна) —

Итого означено въ сей книгѣ Статей Заключенныхъ и не заключенныхъ несправедливости въ Семь тысячъ

Раввина Торжискаго Сергеевича Оберсудья Имена Духовнаго правленія Губернаторомъ М. Торжина } Имелъ Шенуръ Давидъ

Декабрь 1856  
 1. 16. Сынъ Абрамовъ Исааковичъ Торжискаго  
 Имена Его Симеонъ Исааковичъ Торжискаго



חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המנהל הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל וולד, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סחר אי ח"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראיבן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				
		<p>שם הנולד: ...</p> <p>שם האב: ...</p> <p>שם האם: ...</p>				

Handwritten note or signature at the bottom right corner of the page.

Часть I. О родившихся.

М		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
24	"		1.	16.	М. Березовскій	М. Березовскій	Менделъ
25	"		2.	17.	М. Березовскій	М. Березовскій	Менделъ
26	"		7.	22.	М. Березовскій	М. Березовскій	Менделъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המידל הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל ולד, כ"א אלול נימול לכ"ח		איה נולד דרך משל בעיר ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן טומעון כ"ץ, סוחר אי חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
27	"	1	16	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן טומעון כ"ץ, סוחר אי חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
28	"	2	17	"	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן טומעון כ"ץ, סוחר אי חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
29	"	4	22	"	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן טומעון כ"ץ, סוחר אי חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה

= איה

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			
	43	раввинъ	15	1	Морисовичъ Семковичъ	Морисъ Моисей Беръ	
			22	8	Морисовичъ Семковичъ	Морисъ Моисей Беръ	

Итого записано по сей книжкѣ въ Декабрѣ сего года 2 души мужского пола. Подпись раввина А. Димитриева.

Объясненіе: Въ сей книжкѣ записаны въ Декабрѣ сего года 2 души мужского пола. Подпись раввина А. Димитриева. Морисовичъ Семковичъ. Морисъ Моисей Беръ.

1857 года 19 Января. Что сии Метрические записки М. Морисова Васильевича Коробовича сего года начались во всемъ строго въззрѣнныя обрѣдочныя и исправныя подписаны самимъ, на основаніи составленнаго

Суримичъ  
Ратиславъ  
Ратиславъ  
Суримичъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המנהל הפרע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל ולד, ב"א אלול נימול לב"ח		איה נולד דרך משל בעיר ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ץ, סוחר אי חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יהודים	למנין יונים			

43	בית ישראל	15	1	וילנא	אברהם בן יצחק אשת רבקה	ראובן
		22	8			

Handwritten text in Hebrew script, likely a continuation of the record or a note.

Handwritten text in Hebrew script, possibly a signature or official statement.

Handwritten text in Cyrillic script, likely a translation or official record in Russian.

Handwritten text in Cyrillic script at the bottom of the page.

Часть I. О родившихся.

№		Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ея дано имя.
Женска	Мужеска		Христіанскій.	Еврейскій.			

*Въ сей книгѣ пронумерованы  
срѣдними пронумерованы и пронумерованы  
и въ сѣверной части и въ сѣверной части*

*и въ сѣверной части*

*Секретарь М. М. М.*

**Sprawdzono**

**9 LIP. 1935**

*Дурашевъ*



*Крестовъ Овчинкинъ*

Дело №

113

Опись №

1

Фонд №

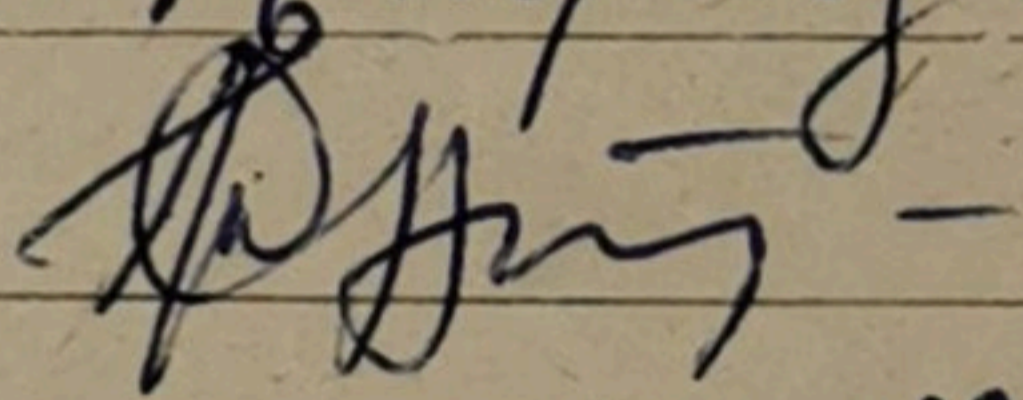
96

Пронумеровано

31 (тридцать один)

ЛИСТОВ

Подпись



« 4 » августа

19 84